Про схвалення Меморандуму про співпрацю

між Авангардівською селищною радою

та відокремленим підрозділом ІНТЕРСОС-

Гуманітарної некомерційної організації в Україні

Розглянувши лист Відокремленого підрозділу ІНТЕРСОС – Гуманітарної некомерційної організації в Україні від 20.11.2024 року, клопотання начальника Відділу соціального захисту населення від 14.11.2024 р. № 373, з метою надання своєчасної професійної психологічної підтримки мешканцям Авангардівської територіальної громади та внутрішньо переміщеним особам та керуючись ст.ст. 26, 59 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», Авангардівська селищна рада ВИРІШИЛА:

1. Схвалити Меморандум про співпрацю між Авангардівською селищною радою Одеського району Одеської області та Відокремленим Підрозділом ІНТЕРСОС - ГУМАНІТАРНОЇ НЕКОМЕРЦІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ в Україні (додається).
2. Координацію роботи щодо виконання цього рішення покласти на начальника Відділу соціального захисту населення Авангардівської селищної ради Жанну ДЕРЛІ.
3. Контроль за виконанням рішення покласти на постійну комісію з питань охорони здоров’я, соціального захисту, освіти, сім’ї, молоді, спорту, туризму та культури Авангардівської селищної ради.

**Селищний голова Сергій ХРУСТОВСЬКИЙ**

**№3223-VIII**

**від 22.11.2024**

**Додаток до рішення**

**від 22.11.2024 р. № 3223 - VIII**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Immagine che contiene Carattere, Elementi grafici, logo, grafica  Descrizione generata automaticamente | **ПРОЄКТ**  **МЕМОРАНДУМУ ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО**  **MEMORANDUM OF COOPERATION** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Avanhard \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_, 2024**  **AVANHARD VILLAGE COUNCIL,**  **Odesa District of Odesa Region,** on one side, with the legal address: 26 Dobriansky Street, Avanhard Village, Odesa District, Odesa Region, 67806, represented by the Village Head Serhiy Khrustovskyi, acting in accordance with the Law of Ukraine "On Local Self-Government in Ukraine,"  and **INTERSOS Humanitarian Aid Organisation, represented by Separated Subdivision of INTERSOS - HUMANITARIAN NON-COMMERCIAL ORGANISATION IN UKRAINE**  (hereinafter referred to as the Separate Subdivision of INTERSOS) which is located at the address: 04071, Kyiv, str. Vozdvizhenska, 14, office 4 (head office address: Via Aniene 26/a, 00198, Rome ITALY) **represented by the authorized representative, Country Director of the Separated** **Subdivision in Ukraine Mr. Filippo Agostino**, acting pursuant to the Power of attorney, on the other side, referred to jointly as the "Parties" and individually as a "Party"  based on the mutual desire of the Avanhard Village Council and the Branch of INTERSOS to coordinate actions and cooperate in the territory of the Avanhard Territorial Community, strengthening efforts to provide medical, psychosocial, and humanitarian assistance to internally displaced persons and support the local population affected by the hostilities, they have entered into this Memorandum of Cooperation, agreeing on the following provisions and terms:  **I. Objectives of the Memorandum of Cooperation**  This Memorandum aims to set the framework for the cooperation between the Parties to execute projects and programs in the following social domains:   1. Exchange of useful information, statistical data, and working tools, as well as establishing coordinated work to meet the psychosocial needs of internally displaced persons (IDPs) and residents of the Avanhard Territorial Community (hereinafter referred to as the Community). 2. Providing psychosocial support for IDPs and local residents of the Community. The work will be carried out through mobile psychological support teams, which will provide non-specialized psychological assistance, specialized psychological training for citizens, groups, and work teams, including government authorities and local self-government bodies, in coordination with them. 3. Participation in supporting existing structures in the Community that provide psychological services to victims of gender-based violence. 4. Provision of other services within the authority and capabilities of INTERSOS and in accordance with the request of the Avanhard Territorial Community.     **II. Commitments of the Avanhard Village Council**   1. Designate persons, responsible for coordination and organizational support for joint activities of the Parties. 2. Facilitate the discussion with the other local institutions and coordination with the different authorities in various needed sectors. 3. Provide or facilitate with all possible authorizations to execute the projects agreed; as example approve the field visits and transportation of goods to settlements of the Avanhard territorial community. 4. Provide possible support to execute projects agreed in compliance with the local laws, rules and regulations applied in Ukraine. 5. Exchange statistical information which may help to develop activities and productive cooperation.   **III. Commitments of Separate Subdivision of** **INTERSOS**   1. Maintain continuous coordination with the Avanhard Territorial Community to determine priorities and needs by sectors. 2. Upon request and in coordination with the Avanhard Territorial Community, provide psychosocial support for IDPs and residents of the village territorial community. This includes mobile social-psychological support teams that will provide non-specialized psychological assistance, specialized psychological training for citizens, groups, and work teams, including government authorities and local self-government bodies. 3. Support existing structures in the community that provide social and psychological support to victims of gender-based violence. 4. Monitor progress in the implementation of activities through joint work or visits to ensure quality service delivery during the implementation of projects and programs. Provide other services according to the requests of the Avanhard Territorial Community, within the authority and capabilities of the INTERSOS Branch.     **IV. General Terms**   1. The parties to this Memorandum of Cooperation hold periodic consultations or, if necessary, discuss work stages by organizing conferences, round tables, presentations, etc., analyzing the implementation of the provisions of this Memorandum and removing obstacles that may hinder the achievement of the goals of the Memorandum of Cooperation, developing constructive solutions to normalize work processes. 2. All communications must be submitted in writing and may be sent to the parties personally or by mail to the addresses provided by the parties.     **V. Confidentiality**   1. Parties are obligated to maintain confidentiality of the information exchanged, including:  * All information provided exclusively to either Party regarding the other data and methodologies; * Information disclosed in writing, verbally or visible form by one of the Parties.  1. Parties undertakes to use the above-mentioned confidential information in any way outside the frameworks of this Memorandum of Cooperation. Otherwise, the use of this data requires a special agreement, and the other Party is not entitled to inform any third party without the consent of the one Party and the relevant government authority. 2. Each Party commits its employees to protect the confidential information held with it. 3. The confidentiality of the information remains in effect for a period of five years after the expiration term of this Memorandum of Cooperation.   **VI. Amendment of the Memorandum of Cooperation items**  This Memorandum of Cooperation may not be modified except by written agreement between the two Parties by entering into an additional amendment to this Memorandum, which shall be its integral part.  Each of the Parties reserves the right to terminate this Memorandum of Cooperation thirty days after the date of sending a prior written notification to the other Party.  **VII. Dispute resolution**  Any disputes arising out of misunderstanding or implementations of the Memorandum of Cooperation need to be settled in a friendly diplomatic manner through the direct negotiations within thirty days. In case of an amicable settlement cannot be reached, misunderstanding Parties shall resort to arbitration in accordance with the applicable Ukrainian laws.  **VIII. Final Provisions**   1. This Memorandum of Cooperation becomes valid at the moment of signing by the Parties and has a validity term during one year from the date of signatures commencement. 2. Each Party may terminate Memorandum on Cooperation at any time in the way of sending a respective written notice to the other Party in a one month in advance. Expiration of the validity term or termination of Memorandum of Cooperation does not affect the lawfulness of duration of any activities commenced by the Parties which was not completed till the moment of expiration date or termination of Memorandum of Cooperation. 3. Parties should perform their obligations under this Memorandum of Cooperation. 4. Memorandum of Cooperation should not affect rights and obligations of the Parties within the frameworks of their other agreements, including international. 5. This Memorandum of Cooperation is made in two copies for each Party in the English and Ukrainian languages, both texts have the same legal force.   **In witness of thereof the undersigned duly authorized representatives have signed this Memorandum on Cooperation**. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Party 1**  **Head of the Avanhard Settlement Council**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Serhii KHRUSTOVSKYI**  **Party 2**  **Authorized representative - Country Director of Separated Subdivision of INTERSOS - HUMANITARIAN NON-COMMERCIAL ORGANISATION IN UKRAINE**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Filippo AGOSTINO** | **с-ще Авангард «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2024 р.**  **АВАНГАРДІВСЬКА СЕЛИЩНА РАДА,**  **Одеського району Одеської області,** з однієї сторони, юридична адреса: вул. Добрянського, 26, селище Авангард, Одеський район, Одеська область, 67806, в особі селищного голови Сергія Хрустовського, який діє відповідно до Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні»,  і **Відокремлений Підрозділ ІНТЕРСОС -ГУМАНІТАРНОЇ НЕКОМЕРЦІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ в Україні**,  (далі – Відокремлений підрозділ ІНТЕРСОС), юридична адреса: 04071, м. Київ, вул. Воздвиженська, 14, офіс 4 (адреса головного офісу: вулиця Аньєне, 26/а, 00198, Рим, Італія), **в особі уповноваженого представника, керівника Відокремленого підрозділу в Україні Філіппо Агостіно**, який діє на підставі довіреності, з іншої сторони, далі разом іменовані Сторони та кожна окремо Сторона, виходячи із спільного бажання Авангардівської селищної ради та Відокремленого підрозділу ІНТЕРСОС координувати дії та співпрацювати на території Авангардівської територіальної громади, підсилюючи заходи з надання медичної, психосоціальної й гуманітарної допомоги внутрішньо переміщеним особам та підтримки місцевого населення, постраждалого від воєнних дій, уклали цей Меморандум про співпрацю, яким домовилися про такі положення та умови:  **I. Цілі Меморандуму про Співпрацю**  Метою цього Меморандуму є встановлення основи для співпраці між Сторонами для виконання проєктів/ програм у таких соціальних сферах:   1. Обмін корисною інформацією, статистичними даними та робочими інструментами, а також налагодження скоординованої роботи задля забезпечення психосоціальних потреб внутрішньо переміщених осіб (далі – ВПО) та мешканців Авангардівської територіальної громади (далі – Громада). 2. Надання психосоціальної підтримки для ВПО та місцевих жителів громади. Робота здійснюватиметься через мобільні команди психологічної підтримки, які надаватимуть неспеціалізовану психологічну допомогу, спеціалізовані психологічні тренінги для громадян, груп та робочих колективів, у тому числі органів державної влади, органів місцевого самоврядування в координації з ними. 3. Участь у підтримці існуючих у громаді структур, які надають психологічні послуги постраждалим від гендерно зумовленого насильства. 4. Надання інших послуг у межах повноважень та можливостей ІНТЕРСОС і відповідно до запиту Авангардівської територіальної громади.   **ІІ. Зобов’язання Авангардівської селищної ради**   1. Визначити контактних осіб, відповідальних за координацію та організаційне забезпечення спільної діяльності Сторін. 2. Сприяти діалогу з іншими місцевими установами та координації з різними органами влади в необхідних секторах. 3. Забезпечувати або сприяти будь-якою можливу технічну підтримку для виконання узгоджених проєктів, зокрема, узгоджувати виїзди на місця та транспортування товарів до населених пунктів Авангардівської територіальної громади. 4. Надавати підтримку для виконання погоджених проєктів відповідно до місцевих законів, правил і норм, що діють в Україні. 5. Обмінюватися статистичною та іншою інформацією, яка може сприяти розвитку діяльності та продуктивній співпраці.   **III. Зобов’язання Відокремленого підрозділу ІНТЕРСОС**   1. Підтримувати постійні координаційні відносини з Авангардівською територіальною громадою для визначення пріоритетів і потреб за секторами. 2. За запитом та у координації з Авангардівською територіальною громадою надавати психосоціальну підтримку для ВПО та мешканців селищної територіальної громади, зокрема мобільними командами соціально-психологічної підтримки, які проводитимуть неспеціалізовану психологічну допомогу, спеціалізовані психологічні тренінги для громадян, груп та робочих колективів, у тому числі органів державної влади, органів місцевого самоврядування. 3. Підтримувати існуючі у громаді структури, що надають соціальну та психологічну підтримку постраждалим від гендерно зумовленого насильства. 4. Відслідковувати прогрес у виконанні заходів шляхом спільної роботи або візитів для забезпечення якісного надання послуг під час реалізації проєктів і програм. Надавати інші послуги відповідно до запитів Авангардівської територіальної громади, що знаходяться в межах повноважень та можливостей Відокремленого підрозділу ІНТЕРСОС.   **IV. Загальні положення**   1. Сторони цього Меморандуму про співпрацю проводять періодичні консультації або, за потреби, обговорюють робочі етапи, організовуючи конференції, круглі столи, презентації тощо, аналізуючи виконання положень цього Меморандуму та усуваючи перепони, які можуть перешкодити досягненню цілей Меморандуму про співпрацю, розробляючи конструктивні рішення для нормалізації робочих процесів. 2. Усі повідомлення мають бути подані в письмовій формі та можуть бути надіслані Сторонам особисто або поштою за адресами, вказаними Сторонами.   **V. Конфіденційність**   1. Сторони зобов’язані зберігати конфіденційність інформації, якою обмінюються, зокрема:  * Усієї інформації, яка надається одній зі Сторін щодо методології й даних іншої Сторони; * Інформації, що була розкрита в письмовій, усній або візуальній формі однією зі Сторін.  1. Сторони зобов’язується жодним чином не використовувати вищезгадану конфіденційну інформацію за межами цього Меморандуму. В іншому випадку використання цих даних вимагає спеціальної угоди, а друга Сторона не має права повідомляти будь-яку третю сторону без згоди першої Сторони. 2. Кожна Сторона зобов’язує своїх співробітників захищати отриману конфіденційну інформацію. 3. Конфіденційність інформації залишається в силі протягом п'яти років після закінчення терміну дії цього Меморандуму.   **VI. Внесення змін до Меморандуму про Співпрацю**  Цей Меморандум про Співпрацю не може бути змінений, окрім як за письмовою згодою між двома Сторонами, шляхом укладання додаткової угоди до цього Меморандуму, яка є його невід’ємною його частиною.  Кожна зі Сторін залишає за собою право припинити дію цього Меморандуму про Співпрацю через тридцять днів після дати відправлення попереднього письмового повідомлення іншій Стороні.  **VII. Вирішення суперечок**  Будь-які суперечки, що виникають через непорозуміння або через нюанси виконання положень цього Меморандуму, необхідно вирішувати дружнім дипломатичним шляхом прямих переговорів протягом тридцяти днів. У разі неможливості досягти мирової угоди, Сторони мають звернутися до арбітражу відповідно до чинного законодавства України.  **VIII. Заключні положення**   1. Цей Меморандум про Співпрацю набирає чинності з моменту підписання Сторонами та діє протягом одного року з дати підписання. 2. Кожна Сторона може припинити дію цього Меморандуму про Співпрацю у будь-який час, надіславши відповідне письмове повідомлення іншій Стороні за один місяць заздалегідь. Закінчення терміну дії або припинення Меморандуму про Співпрацю не впливає на правомірність тривалості будь-якої діяльності, розпочатої Сторонами, але не завершеної до моменту закінчення терміну дії або припинення Меморандуму про Співпрацю. 3. Сторони повинні виконувати свої зобов’язання за цим Меморандумом про Співпрацю. 4. Цей Меморандум про Співпрацю не має впливати на права та зобов’язання Сторін у рамках їх інших угод, у тому числі міжнародних 5. Цей Меморандум про Співпрацю складено у двох автентичних примірниках для кожної із Сторін англійською та українською мовами, обидва тексти мають однакову юридичну силу.   **На посвідчення цього належним чином уповноважені представники підписали цей Меморандум про Співпрацю.**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Сторона 1**  **Авангардівський селищний голова**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Сергій ХРУСТОВСЬКИЙ**  **Сторона 2**  **Уповноважений представник - Керівник Відокремленого підрозділу ІНТЕРСОС - ГУМАНІТАРНОЇ НЕКОМЕРЦІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ В УКРАЇНІ**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Філіппо АГОСТІНО** |